

Obdulia Castro

Department of Modern and Classical Languages and
Literature
Regis University, Mail Code G-20
3333 Regis Boulevard.
Denver, CO 80221-1099

Academic Appointments

Regis University, Professor. Joined faculty in 2004
University of Colorado, Boulder, Assistant Professor. Joined faculty in 1998
Spanish 1010 and 1020 Coordinator 1998-1999
Spanish 1010 Coordinator 1998-2004
Student Teacher Supervisor 1998-2000
TA/GPTI Trainer/Supervisor 1998-2004

Education

-Georgetown University:
PhD in Spanish Linguistics, 1989. Dissertation: *Aproximación a la fonología y morfología gallegas*.
MA in Spanish Linguistics, 1982

-Universidad Católica Andrés Bello. Caracas, Venezuela. Licenciatura en Letras.

Scholarly Interests

- Spanish and Galician Phonology and Morphology
- Cross-Cultural Communication and Intercultural Development: Environments and processes in language acquisition and intercultural development
- Orality and Literacy in Language Maintenance and Change
- Foreign/Second Language Acquisition,
- Foreign Language Learning Difficulties
- Foreign Language Teacher Education,
- Foreign Language Teaching Methods

Scholarly Publications:

Books:

1. *-Issues in Spanish Morphophonology: Implications for Language Acquisition*. University Press of America, 2006.
Reviewed in: *Reference and Research Book News*. Book News, Inc. Portland, OR. 2007
https://books.google.com/books?id=LAJjdMgulakC&pg=PA151&lpg=PA151&dq=Obdulia+Castro&source=bl&ots=19yv8qhXG4&sig=oCht_vw2sADRJxlvqpa1hslsP_g&hl=en&sa=X&ved=0CDoQ6AEwBTgKahUKewj

[OkbjMmtzHAhVEWBQKHcUACWk#v=onepage&q=Obdulia%20Castro&f=false](http://experts.umn.edu/en/publications/review-of-castro-obdulia-2006-issues-in-spanish-morphophonology-implications-for-language-acquisition(cc148560-575c-41b9-8588-3c22adfe1476).html)

[http://experts.umn.edu/en/publications/review-of-castro-obdulia-2006-issues-in-spanish-morphophonology-implications-for-language-acquisition\(cc148560-575c-41b9-8588-3c22adfe1476\).html](http://experts.umn.edu/en/publications/review-of-castro-obdulia-2006-issues-in-spanish-morphophonology-implications-for-language-acquisition(cc148560-575c-41b9-8588-3c22adfe1476).html)

2. *-Aproximación a la fonología y morfología gallegas*. University Press of the South, New Orleans. 1998.
<http://thetntbook.org/?p=59458>

Referenced in:

1. *Comparative Romance Linguistics Newsletter* (official newsletter of the Modern Language Association's Discussion Group on Comparative Romance Linguistics) Volume 51. Annual Bibliographies. Spring 2002.
2. *Handbook of the International Phonetic Association*. International Phonetic Association, 1999.
3. Francisco Dubert García: "Reflexións sobre o silabeo de *unha, algunha e ningunha*. Universidade de Santiago de Compostela, 2000.

Articles and Book Chapters Published in Peer Reviewed Editions, Journals and/or Conference Proceedings:

1. 2019: "Phonetic (Non)Prestige Markers in Galician, Portuguese, and Spanish: A Sociolinguistic View". Forthcoming in *Lusophone, Galician and Hispanic Linguistics: Bridging Frames and Traditions*. Gabriel Rei-Doval and Fernando Tejedo-Herrero, Eds. Routledge.
2. 2018: With DeRobles, Gabriela. "El *continuum* oralidad-"literacidad" en entornos biculturales y bilingües: el gallego y el español nuevo mexicano tradicional", in *Madrygal. Revista de Estudios Gallegos* 21, pp. 33-50.
3. 2017: "The Perceived Presence/Absence of Galician accent on Galician TV Newscasts." in *Rerouting Galician Studies. Multidisciplinary Interventions*. Eds. José A. Losada Montero and Benita Sampedro Vizcaya. Palgrave Macmillan, pp. 205-222
4. 2015: "The Orality-Literacy Continuum in Galician: Language Choice, Cultural Identity, and Language Policy at a Crossroads". En: *Trama e urda. Contribucións multidisciplinares desde os estudos galegos*. Olga Castro and María Liñeira (eds.) Asociación Internacional de Estudios Galegos (International Association of Galician Studies). Consello da Cultura Galega (Council of Galician Culture). [doi:10.17075/tucmeg.2015.007](https://doi.org/10.17075/tucmeg.2015.007)
<http://consellodacultura.gal/publicacions-dixitais/acta.php?libro=4002>
5. 2014. With Grassi, Elizabeth. "'Finding the unfamiliar in familiar places.' The Regis Community-Based Spanish/English Exchange Project: Journeys in place."

In *Becoming Beholders*; Tom Landy and Karen Eifler editors. Liturgical Press, 2014. Pp. 232-256.

Becoming Beholders Awards:

1. Winner of the 2015 Lilly Fellows Program Book Award
2. Second Place in the "Professional Books" category at the Catholic Press Association's 2015 Book Award, June 2015.
3. Second place in the 2015 "Resources in Ministry" category of the Catholic Press Association annual awards, May 2015.

http://www.collegium.org/Becoming_Beholders.pdf
<https://books.google.com/books?id=U2mWAwAAQBAJ&pg=PA315&lpg=PA315&dq=Obdulia+Castro&source=bl&ots=bNquM-VbI-&sig=AvI8tyT7D92BBZ14EETPjJQPai&hl=en&sa=X&ved=0CDQQ6AEwBDhaahUKEwjQ6v-JotzHAhUGXhQKHTG9CGY#v=onepage&q=Obdulia%20Castro&f=false>

6. 2011. With Grassi, Elizabeth. "Learning from Our Neighbors: Teachers Studying 'Abroad' with Local Immigrant Families." *Accelerate Quarterly Review of the National Clearinghouse for English Language Acquisition* 4, no. 1 (2011): 10-12.
http://www.ncela.us/files/uploads/17/Accelerate_4_1.pdf
7. 2008. "Language Learning Difficulties: Difference or Disability?" In: *Multilingual / Multicultural Children with Special Needs: A Practical Guide to Instruction and Assessment*. Heidi Barker and Elizabeth Grassi, eds. Sage publications.
<https://books.google.com/books?id=AUR2AwAAQBAJ&pg=PR26&lpg=PR26&dq=Obdulia+Castro&source=bl&ots=4lQJ6DFoSG&sig=Kw-Vs9TRZYTneLsoORuLz1YqRZI&hl=en&sa=X&ved=0CDAQ6AEwAzhahUKEwjQ6v-JotzHAhUGXhQKHTG9CGY#v=onepage&q=Obdulia%20Castro&f=false>
8. 2006. Castro, Obdulia, and Grassi, Elizabeth. "The community-based cultural and linguistic acquisition project." *The Voice of Hispanic Higher Education*, 15(3), 4-5. (2006).
9. 2006. "Learning styles: How making too many "wrong mistakes" is the right thing to do: A response to Sparks". *Foreign Language Annals*, 39 (3), 529-535. (Listed on the *Experiential Learning Bibliography. Recent Research 2005-2007*. Prepared by Alice Kolb and David Kolb)
10. 2005. With Peck, Veronica*. "Learning Styles and Foreign Language Learning Difficulties". In *Foreign Language Annals*, Volume 38. No. 3. Fall 2005, pp. 401-409. (Listed on the *Experiential Learning Bibliography. Recent Research 2005-2007*. Prepared by Alice Kolb and David Kolb)
<http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1944-9720.2005.tb02226.x/abstract>

* Names of student collaborators appear underlined in citations.

- <https://www.questia.com/library/journal/1P3-1024233331/learning-styles-and-foreign-language-learning-difficulties>
11. 2004. "La incorporación activa de nuevas tecnologías en las clases de métodos". In *Hispania*, Volume 87, Number 3, September 2004. pp. 520-532.
http://www.jstor.org/stable/20063058?seq=1#page_scan_tab_contents
<https://books.google.com/books?id=U2mWAwAAQBAJ&pg=PA315&lpg=PA315&dq=Obdulia+Castro&source=bl&ots=bNquM-VbI-&sig=AvI8tyT7D92BBZ14EETPjJQPai&hl=en&sa=X&ved=0CDQQ6AEwBDhaahUKEwjQ6v-JotzHAhUGXhQKHTG9CGY#v=onepage&q=Obdulia%20Castro&f=false>
 12. 2003. "Pitch Accent in Galician Spanish". In *Selected Proceedings of the First Workshop on Spanish Sociolinguistics*, Lotfi Sayahi edit., pp. 43-52. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. 2003.
<http://www.lingref.com/cpp/wss/1/paper1006.pdf>
 13. 2002. "El Cambiante panorama demografico de la poblacion estudiantil en los departamentos de lenguas: soluciones efectivas a nivel universitario y recomendaciones para su implementacion en la escuela secundaria" (The Changing Demographics of the Student Population in Foreign Language Departments: Effective University-Level Solutions and Recommendations for Their Implementation in Secondary Schools). *Hispania*, v85 n1 p117-30 Mar 2002. <http://eric.ed.gov/?id=EJ645315>, <http://www.jstor.org/stable/4141205>
 14. 1999. With Chang, K. & Lewis, B. (1999). Technology Training in Foreign Language Teacher Education: The University of Colorado's ATLAS Project. In J. Price et al. (Eds.), *Proceedings of Society for Information Technology and Teacher Education International Conference 1999* (pp. 1260-1262). Chesapeake, VA: AACE.
 15. 1998. "Casos específicos simples, problemas teóricos complejos. La formación del diminutivo en español y en gallego: implicaciones teóricas". In: *Memorias del IV Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*, Universidad de Sonora, Hermosillo, México. Ed. Unison, 1998. pp. 135-159.

Work in Progress

Book manuscripts:

1. *El desarrollo de una conciencia cultural en los departamentos de lenguas extranjeras.*
2. *Orality and literacy in Galician and Traditional New Mexican Spanish: Language at a Crossroads. Studies in Phonology, Morphology and Sociolinguistics.*

Articles:

1. "Impact of Experiential Learning in Language Acquisition and Intercultural Development"
2. "Study-Abroad in the neighborhood: Research results"
3. "Intonation in Spanish, Galician, and Portuguese: Language Policy and Language as a Cultural Artifact"

Current Research:

1. Impact of Experiential Learning in Language Acquisition and Intercultural Development
2. The Orality-Literacy Continuum: Galician and New Mexican Spanish
3. Galician orality and literacy: Language Choice, Cultural Identity, and Language Policy.
4. Language and culture acquisition in Community-Based Language Programs.
5. Acquisition of foreign language phonology

Scholarly Papers Presented at Peer-Reviewed Conferences

Presentations Related to Research:

1. "Orality and Literacy as Agents of Language Development and Change within and across Boundaries: Traditional New Mexican Spanish, Spanglish, and Heritage Speakers of Spanish in the United States and Galician in Spain." In Session 546: Language Change and Boundaries in the United States, 132nd Modern Language Association (MLA) Convention in Philadelphia, Pennsylvania, January 5-8, 2017.
2. With DeRobles, Gabriela*. "The Orality-Literacy Continuum in bi-cultural/bilingual environments: A comparative study of the interaction of culture and language in Traditional New Mexican Spanish and Galician." II North American Symposium of Galician Studies. University of Michigan, Ann Arbor, April 20-23, 2016.
3. "The Impact of the Orality-Literacy Continuum in the Process of Language Maintenance and Change in Bi-Cultural/Bilingual Environments: a comparative study of Traditional New Mexican Spanish and Galician". URSC Research and Scholarship Symposium, Regis University, April 6-7, 2016.
4. "The Role of Secondary and Primary Orality on the Re-Creation of Linguistic Imaginaries in Contemporary Galician and Galician Spanish 131st Modern Language Association Convention (MLA) in Austin, Texas, January 7-10, 2016. https://commons.mla.org/docs/mla-2016_galician1/
5. "The historical parenthetical presence of Galician in the Orality-- - Literacy Continuum: Cantigas, Sarmiento's Coloquios and the relationship between orality and literacy in Galician today". Gallaecia-III Congresso Internacional de Lingüística Histórica. Universidad de Santiago de Compostela, Spain. July 27-30, 2015.

6. "The Role of the Media in the Re-Creation of Linguistic Imaginaries: The use of Galician, Galician Spanish, and US Regional Accents on TV Newscasts." Galician Studies Colloquium, University of Wisconsin, Milwaukee, April 24, 2015.
7. "Estudo comparativo das situacións sociolingüísticas do galego e do español tradicional novo mexicano. Asociación Internacional de Estudios Gallegos, Buenos Aires, Argentina, Mar 25, 2015 (Paper accepted for presentation, but was not able to attend, because The University ran out of funds available for traveling.)
8. With Elizabeth Grassi, Paul Burson, and Rosa Burson. "The Community-Based Spanish English Program (CB-SEEP)." Regis College Fall Faculty Conference. October 3rd 2014.
9. With DeRobles, Gabriela *. "The Orality-Literacy Continuum and Language Maintenance and change: New Mexican Spanish and Galician." Regis College Fall Faculty Conference. October 3rd 2014
10. With DeRobles, Gabriela*. "The Orality-Literacy Continuum and Language Maintenance and change: New Mexican Spanish and Galician". Presented at the (Re)Mapping Galician Studies in North America: A Breakthrough Symposium May 2-3, 2014 UWM Campus, Milwaukee WI. <https://vimeo.com/97535700>
11. With Elizabeth Grassi, Paul Burson, Rosa Burson, and Melissa Nix. "The Regis Community Based Spanish English Exchange Program: Finding the Unfamiliar in Familiar Places'. Presented at All the Things We Are. Diversity, Engagement, and Inclusion Conference. November 13-15, 2013. Regis University, Denver, CO
12. "The Orality-Literacy Continuum in Galician: Language Choice, Cultural Identity, and Language Policy at a Crossroads." International Association of Galician Studies (Asociación Internacional de Estudios Galegos, AIEG) Triannual Conference, Wales, United Kingdom, September 2013.
13. "Language Change and Maintenance in Galician." Modern Language Association Annual Convention, Seattle, Washington, January 2012.
14. "El imaginario lingüístico en los medios de comunicación: La entonación del castellano hablado en Galicia." Presented at the 66th Rocky Mountain Modern Language Association Convention, Boulder, Colorado. October 11-13, 2012.
15. With Elizabeth Grassi and Paul Burson. "Integrating the Involvement of Urban Communities, Families and Parents into Teacher Education Programs" Increasing Student Achievement Through Our City Schools. Center for Urban Education Conference, Great Teachers for our City Schools. Metropolitan State University, Denver, April 27-29, 2011
16. "Assessment of content, community-based, and experiential opportunities at Regis." First Annual IDI Administrators Conference in Minneapolis, MN (October 3-4, 2008).
17. "The relationship between church and state at the root of Spanish institutions: from Isidore of Seville to Zapatero". Convivencia: Religious Identities in the New World. Loyola Marymount University, Los Angeles, March 27-29, 2008.
18. "The Orality-Literacy Continuum in Galician" Orality and Literacy Conference, Regis University, Denver. October 19 – 21, 2006.

19. "Intonation in Spanish, Galician, and Portuguese: Language Policy and Language as a Cultural Artifact." AATSP Annual Meeting. June 28-July 2, 2006. Salamanca, Spain
20. "El imaginario lingüístico en los medios de comunicación: el gallego, el castellano y el portugués en la televisión peninsular". National Meeting of the AATSP, New York, July 28-August 2, 2005.
21. "Pitch Accent in Galician Spanish" at the First Workshop in Spanish Sociolinguistics, Albany New York, March 2002.
22. "Galician 'Geadá' and Optimality Theory" at Kentucky Foreign Language Conference, April 22-24, 1999. University of Kentucky, Lexington, Kentucky.
23. "La geada gallega y la teoría de la optimalidad: implicaciones teóricas y pragmáticas". Paper accepted for presentation at the "V Congreso Internacional de Lingüística en el Noroeste, Universidad de Hermosillo, Mexico. 1999
24. "Juan Rulfo's *No oyes ladrar los perros*: discourse as failed communication." Paper read at the RMMLA (Rocky Mountain Modern Language Association), Denver, Colorado. 1998.
25. "Casos específicos simples, problemas teóricos complejos. La formación del diminutivo en español y en gallego: implicaciones teóricas". IV Encuentro de Lingüística en el Noroeste, Hermosillo, Mexico. 1996.
https://books.google.com/books?id=o94lcr55kZoC&pg=PA158&lpg=PA158&dq=Obdulia+Castro&source=bl&ots=SXxH80EDcd&sig=FAA-fgKYBTDLvfr-C_IRMaS3hyg&hl=en&sa=X&ved=0CB0Q6AEwADh4ahUKEwjA8IGBpNzHAhUJXRQKHV6cDOA#v=onepage&q=Obdulia%20Castro&f=false
26. "Galician Geadá: internal change or Castilian influence" at LASSO XXIV, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana. 1996.

Presentations Related to Teaching

27. "Learning from our neighbors. Integrating the Involvement of Urban Communities, Families and Parents into Teacher Education Programs." 4th Annual National Summit. Great Teachers for our City Schools, Denver, CO. (With Elizabeth Grassi and Paul Burson). April 27-29, 2011.
28. The Regis Community-Based Culture and Language acquisition Program (CB-CLA) Spanish/English Exchange (CB-SEEP) (With Elizabeth Grassi). ACTFL, San Diego, CA, November 2010.
29. "Design and Implementation of the Regis CB-CLA Project". With Elizabeth Grassi, Melissa Nix, Paul Burson, Rosa Burson, and Regis' students. Workshop at the National Society for Experiential Education (NSEE). Seattle, Washington Oct. 31-Nov. 2, 2007.
30. "The Regis Community-Based Cultural and Linguistic Acquisition Project: Integrating teaching and learning with assessments, scholarship, and research," Innovations in the Scholarship of Teaching and Learning at the Liberal Arts Colleges. St. Olaf and Carleton Colleges, Minnesota, February 16-18, 2007.
31. "Addressing All 5 Cs: Travel Abroad in Your Own Backyard" With Elizabeth Grassi, Melissa Nix, Rosa Burson and Ellen Bisceglia (Regis's student). CCFLT Conference, Denver, February 22-24, 2007.

32. "The Community-Based Culture and Language Acquisition Project at Regis". CABE (Colorado Association of Bilingual Education). Denver, October 6, 2006
33. "The Community-Based Culture and Language Acquisition Project at Regis". With Elizabeth Grassi. CoTESOL (Colorado Teachers of English as a Second Language) Fall Convention. Denver, October 27-28, 2006.
34. "The Interdisciplinary Integration of Cultural Artifacts in the Spanish Classroom". With Kimberly Habegger and Elizabeth Medina. CCFLT Conference. February 16-18, 2006. Colorado Springs, CO.
35. "Writing for specific purposes in a free environment: Using Electronic Bulletin Boards to foster communication in Spanish at all levels". At the 10th Biennial Meeting of the AATSP. September 10-12, 2004, Yale University.
36. "Technology: Doorway to Literature and Culture at all levels". With Mercedes Caballer, Sandra Santesteban, Carmen Kopen, Frieda Brikmann, and Kelly Kirk. CCFLT Conference. February 19-21, 2004. Colorado Springs, CO.
37. "Asking Questions and Success in the Foreign Language Classroom". With Jesus E. Ortiz-Diaz and Elizabeth Goldberg. CCFLT Conference. February 19-21, 2004. Colorado Springs, CO.
38. "Spain Land of Contrasts: teaching Literature and Culture in the Foreign Language Classroom" with Palmar Álvarez-Blanco, José García-Paine and Verónica Loureiro-Rodríguez at the CCFLT Conference, Colorado Springs, CO, February 2002.
39. "Dealing with Questions in the Foreign Language Classroom", with Robin Bauer and Rebecca Bates at the CCFLT Conference, Colorado Springs, Colorado. February 2002.
40. "WebCT in Foreign Language Teaching" with Trevor Van Galder and Amanda Petersen at the Teaching with Technology Conference, University of Colorado at Boulder, June 5-6, 2002.
41. "Teaching French and Spanish to Students with Dyslexia: Comparative Perspectives". With Doris Downey, Lynn Snyder and Irene B. Konyndyk, at the International Dyslexia Association Meeting, Washington, D.C. June 29, 2002.
42. "Technology in the Foreign Language Methods Class" at AATSP Annual Convention, Rio de Janeiro, Brazil, July 2002.
43. "Teaching literature and culture in the foreign language classroom: how technology brings it all together" with Ruth Anne Keenan, Andrew Glassco, and Susan Bogner, at the CCFLT, Longmont CO, February 2001.
44. "Managing a foreign language modification program." With Barbara Hill at CCFLT, Longmont, CO, February 2001.
45. "Paying Attention to Changing Demographics in Foreign Language Learning" Paper accepted for presentation at the MLA Convention, December 27-30, 2000. Washington, D.C.
46. "Student Attrition in Beginning Language Courses: Reasons for Withdrawal, and Suggestions for Retention" at ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages), November 19-21-1999. Dallas, Texas.
47. "Foreign Languages at a Distance. Report on ATLAS Showcase Project" at ACTFL, November 19-21, 1999. Dallas, Texas.

48. "Technology Training in Foreign Language Teacher Education: The University of Colorado's ATLAS Project" With B. Lewis, and K Chan at the 10th Society for Information Technology & Teacher Education International Conference. San Antonio, Texas, February 28-March 4, 1999
49. "The Spanish Modified Foreign Language Program at the University of Colorado at Boulder". Pre-Conference Presentation to the Association of Higher Education and Disability (AHEAD), Las Vegas, NV, July 27, 1998.
50. Symposium on Teaching Foreign Languages to LD and non-LD Students: "Observational Research on Motivation". AATSP (American Association of Teachers of Spanish and Portuguese) Annual Meeting. Orlando, Florida. 1996.
51. "Design and results obtained from the Spanish Modified Class at CU Boulder". Workshop presented at the Joint Conference of the CSC, CCFLT, PNCFL, and SWCOLT. Denver, Colorado. 1995.
52. "Español para bilingües: estrategias para enseñar español a bilingües, hablantes incipientes y hablantes marginales" at the Spanish in the US Conference at the University of Colorado at Boulder. Boulder, Colorado. 1994.

Invited Lectures

- 2016: - "The Impact of the Orality-Literacy Continuum in the Process of Language Maintenance and Change in Bi-Cultural/Bilingual Environments: a comparative study of Traditional New Mexican Spanish and Galician." Colorado College, Colorado Springs. CO, March 1st. 2016.
- 2014: - "Dark Night of the Soul." Regis Reads: [Regis University's Alumni Book Club](#) November 6, 2014
- 2009:-"Spanish Family Visit Program" Break out group at the Regis College Fall Faculty Conference. 2009
- 2001: -"A Global and Local Vision for Excellence in Intercultural Education" keynote speech for the Annual Recognition Lunch for the Visiting International Faculty (VIF) Program. Denver, CO, April 30, 2001
- 1998:-"Teaching Spanish to the learning-disabled and at risk student: successful teaching techniques" to Cherry Creek School District, Cherry Creek High School, Denver, CO. September 25, 1998.
- 1998: -"Results from the Spanish Modified Class at CU: implications for foreign language teaching" to the Foreign Language Administrators of Colorado (FLAC) at the University of Colorado at Boulder, Boulder, CO, October 9, 1998.

Professional Development/Certification Conferences and Workshops (Participant):

1. ITI (Regis College Integrative Teaching Institute) a mentoring program for faculty to prepare students to think creatively and critically across disciplines. Summer 2013.
2. OPI (Oral Proficiency Interview). Refresher Workshop, ACTFL Conference, Orlando, Florida. November 2008. Currently certified to conduct OPI at all levels including superior.

3. OPI (Oral Proficiency Interview). 4-day intensive training for certification as an ACTFL certified OPI tester. Training conducted by ACTFL. Jersey City, NJ, May 15-18, 2007.
4. IDI (Intercultural Development Inventory). Training to become an official IDI tester authorized to administer, assess, and report on the IDI. Workshop conducted by Milton Bennett and Michael Hammer. Portland, Oregon. November 16-17, 2006.
5. *Collegium: A Colloquy on Faith and Intellectual Life*. St. John's University, Minnesota. June 16-23, 2006
6. Total Physical Response (TPR) Story Telling at CCFLT, Colorado Springs, February 19, 2004.
7. Workshop on ACTFL Oral Proficiency Interview (OPI). AATSP Annual Meeting, Brazil, July 2002.
8. The Summer Institute on Technology, Scholarship, and New Media Pedagogy organized by the Office of the Vice Chancellor for Academic Affairs and the Faculty Teaching Excellence Program at the University of Colorado at Boulder. Boulder, Colorado. May 24-June 4 1999.
9. *Libra* Authoring Workshop: creation of Inter- active multimedia lessons for Foreign Language instruction. Anderson Language Technology Center, University of Colorado at Boulder. Boulder, Colorado. July 17-21 1995.

Symposium Organizer:

2016-2018: Head of the organizing committee of the III North American Symposium of Galician Studies. This interdisciplinary symposium took place in Denver in October of 2018.

Conference Session Organizer and Presider:

“Translation Bilingualism, Glocalization: New Linguistic Approaches in Galician Studies” Program arranged by the Forum LLC Galician. Presiding: Obdulia E. Castro, Regis Univ. MLA 2016, Austin, Texas.

“The Standardization of Galician: A Response to Language Maintenance and Change in Languages in Contact” Saturday, 7 January, Program arranged by the forum LLC Galician. Presiding: Obdulia E. Castro, Regis Univ. MLA 2017, Philadelphia, Pennsylvania.

Professional Development/Certification Conferences and Workshops (Organizer):

1. -“Seven Healthy Habits for Foreign Language Instructors” with Patty Schindler and Ruth Bleuze. Fall Intensive Graduate Teacher Program, University of Colorado at Boulder. August 2003.
2. -“Bringing the ‘other’ into the classroom: teaching culture in the foreign language class.” Fall Intensive, Graduate Teacher Program, University of Colorado, Boulder, August 2002.
3. -“Language Aerobics: Best Practices in Foreign Language instruction” with Patty Schindler during the Fall Intensive, Graduate Teacher Program, University of Colorado, Boulder, August 2002.

4. -“Bringing the ‘other’ into the classroom: teaching culture in the foreign language class”. During the Fall Intensive, Graduate Teacher Program, University of Colorado at Boulder, August 2001.
5. -“Bringing the “other’ into the classroom: teaching culture in the foreign language classroom”. Fall workshop of the Colorado Chapter of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP), University of Colorado, Boulder. September 2001.
6. -“WebCT for Foreign Language Teaching” session organized for the Fall Orientation of the Graduate Teacher Certification Program at the University of Colorado at Boulder. August 18, 2000.
7. -Organized and presented a half day workshop on “Teaching with Technology” as part of the fall workshop of the Colorado Chapter of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. September 2000.
8. -Helped organize and obtain funds for the full day fall workshop of the Colorado Chapter of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. 2000.
9. -Acted as University Representative to organize a workshop on “How to teach Spanish Art and Culture using the Standards” to Cherry School District # 5 at Smoky Hill High School, Aurora, CO. September 1998.
10. -At the request of the Foreign Language Coordinator for Jefferson County Public schools, organized a workshop on “How to Teach Spanish using Video, and other Technologies in the Classroom: best practices when teaching with the “Destinos” video series” with the participation of GPTIs and lecturers for a group of Jefferson County High School Spanish Teachers. October 1998.

Awards, grants and scholarships:

Teaching:

1. Regis Catholic Studies Grant to design and develop the course “Spain of the Three Cultures/Three Religions”
2. Recipient of the 2004 “Women Who Make a Difference in the World and in Our Communities Award”. Women’s Resource Center. University of Colorado, Boulder.
3. Nominated for Teaching Excellence Award. University of Colorado, Boulder, 2002 and 2003.
4. Selected as outstanding professor by student members of the Mortar Board Honor Society. University of Colorado, Boulder, 2002.

Service and/or Service Learning:

- 2010- Outstanding Service Award from the Office of the Dean of Regis College.
- 2005-2006- Nominated for Service Award. Regis University.
- 2005- Travel grant from the Center of service Learning to visit Pitzer in Ontario Program at Pitzer College
- 1997-1998-Faculty Development Award from the College of Arts and Sciences of University of Colorado, Boulder to implement a Service-Learning Component in the 3120 Spanish Advanced Grammar Class. (\$6,600.00).

Technology:

1. Continuing funding to work on Spanish web-based activities as part of the 1998-99 ATLAS grant. 2000.
2. Participating Spanish faculty member in the three-language project "Foreign Languages at a Distance: The Next Step in Interactive Language Learning" with continuous funding by a \$30,000 ATLAS Showcase Grant. 1999
3. Participating Spanish faculty member in the seven-language project "Foreign Languages at a Distance: The Next Step in Interactive Language Learning" funded by a \$40,000 ATLAS Showcase Grant. 1998-1999
4. Joint Grant from the University of Colorado at Boulder *Changing the Learning Paradigm through Technology Initiative* to develop Multi-media lessons on computers to teach foreign languages. 1996

Outreach:

- Grant to take CU Spanish instructors to Buena Vista and Alamosa, CO to present Spanish lessons designed to enhance Spanish language and culture learning. 1998-2000.
- Grant to bring students from Buena Vista to CU to participate in a full day of Spanish language and culture activities. 2000

Teaching Methodology:

- Joint Grant from the Colorado Department of Education to design a course on how to teach foreign languages according to the Colorado Standards for the teaching of Foreign Languages. (\$10,000.00). 1997-1998.

Research:

- 2018: Grant from the Office of the Dean of Regis College and the Office of the Provost of Regis University to organize the III North American Symposium of Galician Studies in Denver October 18-20, 2018.
- 2015: University Research and Scholarship Council (URSC) Grant to conduct research on the project titled "Assessment of Intercultural and Linguistic Development in Bicultural/Bilingual Environments"
- 2011: -Regis University Summer Grant to do Research on Galician
- 2006: -Regis University SPARC Research Grant to study the effects of Community-Based Language Programs in Cultural and Linguistic Acquisition. Grant awarded in October, 2006.
- 2006: -Regis University SPARC Research Grant to design, implement and study the effects of Community-Based Language Programs in Cultural and Linguistic Acquisition. Grant awarded in May, 2006.
- 2003: -200 hours of student requested sponsorship through UROP (Undergraduate Research Opportunities Program) to continue research on Learning Styles and Foreign Language Learning. University of Colorado. Boulder, 2003.

- 1997: -Summer Research grant. CU Boulder, College of Arts and Sciences, Dean's Office. 1997.
- 1987: -Georgetown University Travel Grant to Spain for Dissertation Research. 1987.
- 1983-1985 -Georgetown University Thesis Research Scholarship. 1983-1985.
- 1977-1979 -Universidad Católica Andrés Bello (UCAB) Work/Study Scholarship. 1975-1979

Invited Interviews:

- 2014: Telemundo, Denver. Interview on the occasion of the death of Gabriel García Márquez, April 18, 2014.
<http://www.telemundodenver.com/noticias/Marquez-genio-del-realismo-magico-255832021.html>
- 2011: Regis University Magazine: What's your Regis Story:
<http://issuu.com/regisuniversity/docs/rumagazine-fall2011/21>

New Program/Course Design (At Regis):

1. -"The Spain of the Three Cultures/Three Religions". I designed, developed and taught this class for the first time in the spring of 2007. It was cross-listed with Catholic Studies. I had the great honor and pleasure of having Dr. Gladys Frantz-Murphy as a regular attendee and the participation of Drs. Habegger and Lumpf as guest lecturers.
2. Design and Implementation of the Community-Based Language and Culture Acquisition Project at Regis. Research funded for 2006.
3. Weekly Spanish Table (Conversation group). Initiated in the fall of 2005.
4. Spanish 437: Writing by and about Hispanic Women, cross-listed with Women Studies
5. Spanish 445: Spanish Phonetics and Phonology

New Program/Course Design for Future Implementation

At Regis:

- Introducing a non-Western language at Regis
- Working on the development of MAT in foreign languages
- Initial stages of designing a service learning international Spanish language course for students in the Rueckert-Hartman College for Health Professions. This is the beginning of a long-awaited process to develop a program that will include Spanish in the program of studies for future health professionals.
- Designing a travel study/study abroad component to the "The Spain of the Three Cultures/Three Religions" course. Students will travel to Spain to visit the places and interact with the peoples and issues studied in class.

At CU-Boulder:

- BA/MA in Spanish Education Option: A combined 5 Year Bachelor and Master Degree Program in Spanish Education.

-BA/MA in Spanish Linguistics: A combined 5 Year Bachelor and Master Degree Program in Spanish Linguistics. Designed with Anthony Lozano and Isolde Jordan.

Courses Taught at Regis University

New courses (Courses of my own design not previously taught as part of the Spanish language offerings at Regis):

1. "The Spain of the Three Cultures/Three Religions". I designed, developed and taught this class for the first time during the spring of 2007. It was cross listed with Catholic Studies and is now listed as a class fulfilling the Integrative Core requirement in Diversity.
2. Spanish 437. "Writing by and about Hispanic Women". Writing Intensive course at the advanced level. Cross-listed with Women Studies.
3. Spanish Phonetics and Phonology (Spring 2006 and spring 2007)

Regular courses:

Spanish 209A: Elementary Spanish 1

Spanish 209B: Elementary Spanish 2

Spanish 309A: Intermediate Spanish 1

Spanish 309B: Intermediate Spanish 2

Spanish 410: Advanced Spanish II

Spanish 411: Advanced Spanish III: Introduction to literary criticism and formal research methods

Spanish 415: Hispanic Civilization

Spanish 437: Writing by and about Hispanic Women.

Spanish 445: Spanish Phonetics and Phonology

Spanish 460: Romance Linguistics

Seminars:

CCS 400. Junior Seminar: Spain of the Three Cultures/Three Religions (Spring 2008 and 2009)

RCC 400D: Spain of the Three Cultures/Three Religions. 2010-present.

Summer courses:

Spanish 209A: Intensive three-week session co-taught with Prof. Medina. (Summer 2006, Summer 2007)

Courses Taught at the University of Colorado

New course (my own design): Graduate Seminar in Spanish Peninsular and Spanish American Dialectology.

Redesigned: I added new focus and direction to the following courses including the new standards for foreign language teaching, and the use of technology for both teaching and learning.

Seminars and upper level classes:

1. Spanish 4500/5500: Methods of Teaching Hispanic Literature and Cultures. (Graduate and Undergraduate students in the same class).
2. Spanish 4650/5650: Methods of Teaching Spanish. (Graduate and Undergraduate students in the same class).

3. Spanish 4980: Theories and Methods of Language Learning and Pedagogy for Teaching Assistants and Graduate Part Time Instructors.

Lower level language classes: After teaching two consecutive sequences of these Modified Foreign Language Classes, I redesigned these courses to meet the needs of students who encounter extreme difficulties in foreign language learning.

1. Spanish 1010.800
2. Spanish 1020.800
3. Spanish 2110.800

Other Seminars:

Spanish 5400/7400: Spanish Phonology.
Spanish Morphophonology

Upper level undergraduate courses:

Spanish 3000-3: Advanced Spanish Language Skills.
Spanish 3120-3: Advanced Spanish Grammar
Spanish 3050-3: Spanish Phonology and Phonetics
Spanish 4010-3: Advanced Rhetoric and Composition
Spanish 4660-6: High School Spanish Teaching

Lower level courses:

Spanish 1010: Beginning Spanish 1, Regular and Modified
Spanish 1020: Beginning Spanish 2, Regular and Modified
Spanish 2110: Second Year Spanish 1. Regular and Modified
Spanish 2120: Second Year Spanish 2

Classes coordinated:

1. Spanish 1010: I made several revisions to Spanish 1010. I made the course more student-centered and communicative in approach while including simple explicit grammar presentations. Classes presented culture through in class presentations by native speakers and through the use of technology, and culture became an integral component of these classes. More attention was paid to different learning modalities, as well as to difficulties in foreign language learning.

2: Spanish 1020.

3. Spanish 1010.800, 1020.800, 2110.800: Spanish Modified Foreign Language Classes.

Development of Instructional Technology for Foreign Language Teaching

I. Courses

-Designed Worldclass (D2L) component for all my classes
Designed and implemented the use of WebCT in all classes.

II. Web-Based Programs:

Tierra Nuestra: Foreign Languages at a distance. Web-based Interactive Exercises for Spanish as a Foreign Language. <http://altec.colorado.edu/Spanish/ATLAS/frs.htm>

Service to the Profession:

2018: Head of the organizing committee of the III North American Symposium of

Galician Studies in Denver, October 18-20, 2018

2017: In charge of putting together proposals for MLA LLC Galician Forum Sessions for the 2018 Convention: two sessions proposed on April 1st 2017: one guaranteed, one under review for approval.

2016: In charge of putting together proposal for MLA LLC Galician Forum Linguistic guaranteed session for the January 2017 Convention.

2015: In charge of organizing and leading a session at the MLA Convention in January of 2016.

2013-2014- Founding member of Galician Studies Group. Worked with national and international colleagues to put together a proposal to have the LLC Galician Forum as a part of the MLA LLC forums. The proposal was approved by the MLA in November of 2014. The first LLC forum sponsored sessions took place at the MLA Convention in Austin, Texas in January of 2016.

<http://trkuzx.com/scz?p=YTM1MjQ4MjE4NzLawEN0dTQvEQxDpOo%2FITs%2BxLl8Rhc7ciZz1Les9voCsYpSOKafWXkYhfSfRhmVIdpOnsUhRS8JLTvhiiOBFB48Fimm7j9hSWHA81ivzl83seZMIWzi50x7zO5s2aLzI0A2z134ninmErrVGhWktIpg4X0%2F7wT1R%2Br0nMP1wKnfLHF16LV3QFeJISQv3%2B46mU%2BnKCxhkHTM17pxNhivaV7hIvx5kOVkAqKqnhY%2B221ZjKujMLFF2IgGwXx8TKqAcC7j4E427e%2FD7Zm0%2Fy70WF2IaUnEbkV%2B%2Fwdj2Z3ZNBmZA5jeDKKdorGMNWznuBkKf4dsssLcpZwJxwl6Kgu3sCW&ia=0&t=1&ndom=5>

<http://www.galiciainconfidencial.com/nova/21614-maior-institucion-academica-eeuu-reconece-galego>

2017: I reviewed a manuscript to be considered for publication in *Spanish in Context*, a journal published by John Benjamins that “publishes original theoretical, empirical and methodological studies into pragmatics and sociopragmatics, variationist and interactional sociolinguistics, sociology of language, discourse and conversation analysis, functional contextual analyses, bilingualism, and crosscultural and intercultural communication with the aim of extending our knowledge of Spanish and of these disciplines themselves.”

<https://benjamins.com/#catalog/journals/sic/main>

2013-present: I have conducted Reviews of manuscripts to be considered for publication for

1. *System Journal*, and international journal devoted to the applications of educational technology and applied linguistics to problems of foreign language teaching and learning including English as a second or foreign language. <http://ees.elsevier.com/sys/>
2. *Hispania*, the official journal of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Inc., features articles on literature and language, book reviews, theoretical and applied linguistics, professional and Hispanic/Luso-Brazilian World news, media and computers.

www.Hispaniajournal.org

2004: Consultant for McGraw-Hill for the seventh edition of *Puntos de Partida*, and first and second edition of *Puntos en breve* (Beginning Spanish (first year) textbooks)

2000: Reviewer for Pearson-Prentice Hall of the third edition of *Arriba* (Beginning

- Spanish (first Year) textbook.
- 1999: Advisor to Richard Teschner, author of *Camino Oral*. (Spanish Phonetics and Phonology) published by McGraw-Hill
- 2000-2008: Reviewer for Houghton Mifflin for Joy Renjilian-Burgy, Ana Beatriz Chiquito, Susan Mraz First Year Spanish textbook): *Caminos*
<https://books.google.com/books?id=hdMHAAAAQBAJ&pg=PR24&lpg=PR24&dq=Obdulia+Castro&source=bl&ots=UBaCpFXDKz&sig=W6IAOM1RTGzkVJI Xf1I43hg8KQE&hl=en&sa=X&ved=0CCsQ6AEwAjhaahUKEwjQ6v-JotzHAhUGXhQKHTG9CGY#v=onepage&q=Obdulia%20Castro&f=false>

Service to Professional Organizations

2018. Head of the organizing committee of the III North American Symposium of Galician Studies. Denver, CO October 18-20, 2018.
2014. Member of the Founding Executive Committee of the MLA Galician Studies Language, Literature, and Culture Forum. Proposed Chair 2017-2018.
- 2005-2010: Elected member of the Board of Directors of Colorado Congress of Foreign Language Teachers (CCFLT)
- 2002-2003: Past President of the Colorado Chapter of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.
- 2001-2002: -President of the Colorado Chapter of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.
- 2000-2001: -President-Elect of the Colorado Chapter of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.
- 2000: University Representative for the Colorado Chapter of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.
- 1999: -University Representative to the Colorado Chapter of the AATSP (American Association of Teachers of Spanish and Portuguese)
- 1998: -University Representative to the Colorado Chapter of the AATSP (American Association of Teachers of Spanish and Portuguese)

Service to the Institution:

- 2014-2016: Member of the College-wide Assessment Committee
- 2014-2016: Member of the International Student Support Group (Internationalization subcommittee)
- 2014: Organized and led a discussion on St. John of the Cross "*Dark Night of the Soul*," and Victor Erice's movie *The Spirit of the Beehive*" for the Regis alumni book club Regis Reads. November 16th, 2014.
<http://regisreads.weebly.com/november-6-2014---obdulia-castro.html>
- 2009-spring 2015: Chair of the Department of Modern and Classical Languages and Literature, Regis College
- 2013- present: Member of the Hispanic Advisory Board, Regis University
- 2008-2012: Elected member of The Regis College Rank and Tenure Committee
- 2012-2014: Elected as one of two Regis College representatives to the University Research and Scholarship Council (URSC), a university wide committee. Regis University

- 2012-2013: Member of the bookstore advisory board. University Wide Committee.
Regis University
- 2008-2010: Modern and Classical Languages and Literature Representative to the
Regis College Faculty Senate.
- 2004-present: Member of Teacher Education Review Committee (COTER)
- 2008: Member of the ad-hoc governance committee that helped design the
structure of the current Regis Faculty Senate

Other Service Activities

- 1983: Graduate Student representative to the curriculum committee, Georgetown
University
- 1977-1979: Student Representative to the School Council, UCAB.
- 1978: Assistant to the director of the Theater Group of the Escuela de Letras, UCAB.
-Founder of Escuela de Letras UCAB Literary workshop.
- 1979: Founding member of the independent theater group Rampa
-Founding member of *Rastros*, Literary Magazine, Escuela de Letras, UCAB.

Other Professional Activities:

- Summer 1996: - Director and Instructor of Spanish Summer Institute, University of
Colorado, Boulder.
- 1991- Aug. 1996: - Lecturer (Spanish), CU Boulder. Language classes (1000-3000 level)
- 1994-1996: - Instructor Spanish Modified class for students with learning disabilities,
and students at risk of failing the foreign language requirement.
- 1986-1987: - Lecturer, St. Lawrence University, Canton, New York.
- Spring 1986: - Lecturer, Georgetown University
-Lecturer, George Mason University, Fairfax, Virginia.
- 1985-1986: Free Lance Translator for USIA
- 1983-85: - Lecturer, Georgetown University
- Summer 1984: -Conversation instructor, Total Immersion Summer Spanish Program,
Georgetown University.
- 1982: -Spanish Drill Master, Conversation section. Georgetown University.

Professional memberships:

- American Council on the Teaching of Foreign Language (ACTFL)
- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)
- Linguistics Society of America (LSA)
- Modern Language Association (MLA)
- Colorado Chapter of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
- Colorado Congress of Foreign Language Teachers (CCFLT)

Languages

- Native or near-native fluency: Spanish (native language: Spain and Venezuela),
English (U.S.)
- Reading and speaking abilities: Portuguese and Galician.
- Reading ability: French, Italian, and Catalan.

Good background:
Some background:

Latin.
Classical Greek.